

Alemania-Mannheim: Coches de pasajeros de tranvía
OJ S 157/2015 15/08/2015
Anuncio de licitación – sectores especiales
Servicios

Directiva 2004/17/CE

Apartado I: Entidad adjudicadora

I.1. Nombre y direcciones

Nombre oficial: Rhein-Neckar-Verkehr GmbH

Dirección postal: Möhlstraße 27

Localidad: Mannheim

Código postal: 68165

País: Alemania

A la atención de: Saad Alkhargi

Correo electrónico: s.alkhargi@rnv-online.de

Teléfono: +49 6214651756

Fax: +49 6214653214

Direcciones de internet:

Dirección de la entidad adjudicadora: www.rnv-online.de

Puede obtenerse más información en:

la dirección mencionada arriba

El pliego de condiciones y la documentación complementaria (incluidos los documentos destinados a un sistema dinámico de adquisición) pueden obtenerse en: la dirección mencionada arriba

Las ofertas o solicitudes de participación deben enviarse: la dirección mencionada arriba

I.2. Principal actividad

Servicios de ferrocarriles urbanos, tranvías, trolebuses o autobuses

I.3. Adjudicación del contrato en nombre de otras entidades adjudicadoras

La entidad adjudicadora realiza su adquisición en nombre de otras entidades adjudicadoras:
no

Apartado II: Objeto del contrato

II.1. Descripción

II.1.1. Denominación del contrato establecida por la entidad adjudicadora

Instandsetzung Wagenkasten.

II.1.2. Tipo de contrato y lugar de ejecución o entrega

Servicios

Categoría de servicio nº 18: Servicios de transporte por ferrocarril

Código NUTS DE126 Mannheim, Stadtkreis

II.1.3. Información sobre un acuerdo marco o un sistema dinámico de adquisición

El anuncio se refiere a un contrato público

II.1.4. Información sobre el acuerdo marco

II.1.5. Breve descripción del contrato o la adquisición (o adquisiciones)

Durchführung einer Wagenkasteninstandsetzung nach 16 Jahren Betriebszeit oder 1.000.000 km Laufleistung an 35 meterspurigen Stadtbahnfahrzeugen (Variobahn) der Rhein-Neckar-Verkehr GmbH.

II.1.6. Código(s) CPV

34622100 Coches de pasajeros de tranvía

II.1.7. Información acerca del Acuerdo sobre Contratación Pública

El contrato está cubierto por el Acuerdo sobre Contratación Pública: no

II.1.8. Información relativa a los lotes

El contrato está dividido en lotes: no

II.1.9. Información sobre las variantes

Se aceptarán variantes: no

II.2. Ámbito de la contratación

II.2.1. Cantidad o extensión global del contrato

Der Auftrag umfasst eine Wagenkasteninstandsetzung von 35 Stadtbahnfahrzeugen (FZ) der Bauart „Variobahn“. Hierbei bezieht sich der Großteil des Arbeitsvolumens auf den Wagenkasten. Die Fahrzeuge sind in zulassungsfähigem und betriebsbereitem Zustand an den AG zurück zu liefern. Der Ausführungsort liegt beim AN. Die 35 Fahrzeuge stammen aus dem Jahr 2003 und wurden von Bombardier Transportation gebaut. Diese verfügen über eine Zulassung nach BOStrab und ESBO. Die Laufleistung liegt derzeit bei etwa 1.000.000 km. Die Fahrzeuge sind in unterschiedliche Fahrzeuglängen und Anzahl der Module untergliedert. Die Fahrzeuglänge reicht von etwa 30.000 mm bis etwa 42.000 mm. Weiterhin wird zwischen Einrichtungsfahrzeugen (ER) und Zweirichtungsfahrzeugen (ZR) unterschieden.

Fahrzeugunterschiede:

- RNV6 ZR 5 Module --> 9 FZ
- RNV8 ER 7 Module --> 10 FZ
- RNV8 ZR 7 Module --> 8 FZ
- RNV6 ER 5 Module --> 8 FZ.

Zum Gesamtumfang ist auch der Transport (Hin-/Rücktransport) der Fahrzeuge hinzu zu ziehen. Hierbei ist zu berücksichtigen, dass im Versatz gearbeitet werden soll, das heißt, beim AN sind immer zwei Fahrzeuge in Bearbeitung.

Im Wesentlichen handelt es sich um eine Wagenkasteninstandsetzung, diese umfasst alle vorhandenen Bauräume (Dach / Unterseite / Außenseite / Innenraum) mit den Schwerpunkten:

- Dachsanierung (Neuverfugung der Dachplatten)
- Stromabnehmer (Überarbeiten, bzw. Tausch von Verschleißteilen)
- Untergestell (Konservierung der Träger mittels neuem, geeignetem Korrosionsschutz, Versiegelung der Fußbodenplatten, Erneuerung der Verfugung, sofern notwendig)
- Unteres Gelenk (Tausch der Kugeldrehverbindung zwischen den Fahrzeugmodulen)
- Außenseite (Erneuerung der Deckfugen an allen Fensterscheiben sowie der Außenbeplankung, anschließend Neulackierung)
- Innenraum (Teilinstandsetzung Fußbodenbelag und -verfugung, Komplettreinigung der Klimakanäle, sowie der Deckenklappen inklusive der Vouten- und Friesklappen)

Hierzu sind umfangreiche De-/Montagearbeiten zu erbringen, diese sind selbstverständlich Teil des Arbeitsvolumens. An allen Fahrzeugen ist nach der Sanierung durch den AN eine dynamische Wiederinbetriebnahme einschließlich einer Bremsprüfung durchzuführen.

Weiterhin ist eine Abnahme nach allen Arbeiten durch den AG bei AN vorzusehen.

II.2.2. Información sobre las opciones

Opciones: no

II.2.3. Información sobre las renovaciones

Este contrato podrá ser renovado: no

II.3. Duración del contrato o fecha límite de ejecución

Comienzo 1.1.2016 Ejecución 31.12.2019

Apartado III: Información de carácter jurídico, económico, financiero y técnico

III.1. Condiciones relativas al contrato

III.1.1. Depósitos y garantías exigidos

III.1.2. Principales condiciones de financiación y de pago y/o referencia a las disposiciones que las regulan

III.1.3. Forma jurídica que deberá adoptar la agrupación de operadores económicos adjudicataria del contrato

Gesamtschuldnerisch haftend unter Benennung eines bevollmächtigten Vertreters.

III.1.4. Condiciones de ejecución del contrato

La ejecución del contrato está sujeta a condiciones particulares: sí

Descripción de las condiciones particulares: Es werden höchstens 3 Bewerber zur Angebotsabgabe aufgefordert.

Gemäß § 5 Abs. 1 LTMG haben Bieter sowie deren Nachunternehmer und Verleihunternehmen (§ 6 Abs. S.1 LTMG), soweit diese bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, die erforderlichen Verpflichtungserklärungen gemäß § 3 Abs. 1 bis 3 LTMG (Tariftreueerklärung) oder § 4 Abs. 1 (Mindestentgelterklärung) abzugeben. Diese sind einsehbar unter: „<http://www.rp-stuttgart.de/servlet/PB/menu/1359260/index.html>“.

Es gilt deutsches Recht.

III.2. Condiciones de participación

III.2.1. Habilitación para ejercer la actividad profesional, incluidos los requisitos relativos a la inscripción en un registro profesional o mercantil

Lista y breve descripción de las condiciones: Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

— Erklärung, dass kein Insolvenz- oder Liquidationsverfahren anhängig ist (§ 21 Abs. 4 Nr. 1 und 2 SektVO),

— Erklärung, dass für den Zeitraum der letzten 3 Jahre keine rechtskräftig festgestellte Verfehlungen der in § 21 Abs. 1 SektVO genannten Delikte gegen den Bieter vertretende Personen vorliegen (§ 21 Abs. 4 Nr. 5 SektVO),

— Nachweis über den Eintrag in eine Handwerksrolle, ein Berufsregister oder das Register einer Industrie- und Handelskammer oder eines Registers einer Institution/Einrichtung/Behörde jeweils nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Mitgliedsstaates, in dem der Bieter ansässig ist, nicht älter als 3 Monate,

— Erklärung über die Eintragung in das Gewerbezentralregister,

— Erklärung über die Erfüllung der gesetzlichen Pflicht zur Zahlung der Steuern und Sozialabgaben (Unbedenklichkeitsbescheinigungen Finanzamt, Krankenkasse) jeweils nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Mitgliedsstaates, in dem der Bieter ansässig ist (§ 21 Abs. 4 Nr. 3 SektVO) nicht älter als 3 Monate,

- Erklärung, dass gemäß § 21 Abs. 4 Nr. 4 SektVO keine unzutreffenden Erklärungen in Bezug auf seine Fachkunde, Leistungsfähigkeit oder Zuverlässigkeit (Eignung) abgibt oder diese Auskünfte unberechtigt nicht erteilt,
- Erklärung, dass keine Ermittlungen wegen illegaler Beschäftigung vorliegen,
- Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft nicht älter als 3 Monate
- Nachweis über den Abschluss einer Betriebshaftpflichtversicherung für Sach-, Personen- und Vermögensschäden (Deckungssumme mindestens 10 000 000 EUR für Personen- und Sachschäden, 500 000 EUR für Vermögens- und Bearbeitungsschäden) bzw. eine rechtsverbindlich unterschriebene Erklärung, im Falle der Beauftragung eine entsprechende Versicherung abzuschließen, verbunden mit der Erklärung eines Versicherers, dass dieser zum Abschluss einer entsprechenden Versicherung mit dem Versicherungsnehmer/Bewerber bereit ist.
- Eigenerklärung zum Nichtvorliegen einer rechtskräftigen Verurteilung in den letzten zwei abgeschlossenen Jahren wegen Beteiligung an einem Kartell
- Im Falle von Bietergemeinschaften wird die Erklärung im Sinne von § 705 BGB gefordert: Erklärung der Bildung einer Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall, Benennung des geschäftsführenden Mitglieds und Erklärung von jedem Mitglied, dass das geschäftsführende Mitglied allein gegenüber dem Auftraggeber zurechtsverbindlichen Handlungen und Erklärungen berechtigt ist und alle Mitglieder einzeln dem Auftraggeber als Gesamtschuldner haften.

Die in diesem Abschnitt III.2.1) geforderten Erklärungen und Nachweise sind vom Bewerber und den jeweiligen Mitgliedern einer Bewerbergemeinschaft jeweils gesondert vorzulegen. Ausländische Bewerber haben gleichwertige Nachweise der für sie zuständigen Behörde /Institution ihres Heimatlandes beizubringen. Zusätzlich sind diese ins Deutsche zu übersetzen. Der Auftraggeber behält sich vor, vor Durchführung von Verhandlungen bzw. vor Beauftragung von ausländischen Bewerbern eine Beglaubigung der Übersetzung zu verlangen.

III.2.2. Capacidad económica y financiera

Lista y breve descripción de las condiciones: Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

- Erklärung über den Nettogesamtumsatz der letzten 3 abgeschlossenen Jahre,
- Zahl der in den letzten 3 Geschäftsjahren durchschnittlich beschäftigten Mitarbeiter

Die in diesem Abschnitt III.2.2) geforderten Erklärungen und Nachweise sind vom Bewerber und den jeweiligen Mitgliedern einer Bewerbergemeinschaft jeweils gesondert vorzulegen. Ausländische Bewerber haben gleichwertige Nachweise der für sie zuständigen Behörde /Institution ihres Heimatlandes beizubringen.

Zusätzlich sind diese ins Deutsche zu übersetzen. Der Auftraggeber behält sich vor, vor Durchführung von Verhandlungen bzw. vor Beauftragung von ausländischen Bewerbern eine Beglaubigung der Übersetzung zu verlangen.

III.2.3. Capacidad técnica y profesional

Lista y breve descripción de las condiciones: Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

- Mindestens 3 Referenzen über vergleichbare Leistungen aus den letzten 3 Geschäftsjahren die erfolgreich realisiert wurden mit den Kontaktdaten der Referenzgeber,
- Zertifizierung nach DIN EN 15085-2; CL1 Schweißen von Schienenfahrzeugen und -fahrzeugteilen,
- Zertifizierung nach DIN 6701 Kleben von Schienenfahrzeugen und -fahrzeugteilen,
- Angaben zum vorgesehenen Instandsetzungswerk,
- Verzeichnis der Leistungen anderer Unternehmer,

- Verpflichtungserklärung Leistungen anderer Unternehmer,
 - Abwicklung des gesamten Geschäftsverkehrs in deutscher Sprache (Korrespondenz, Verhandlungen, Schulungen, Montagen / Service sowie Betriebsvorschriften, Bedienungsanleitungen, techn. Vorschriften, Zeichnungen und Schaltpläne).
- Die in diesem Abschnitt III.2.3) geforderten Erklärungen und Nachweise sind vom Bewerber und den jeweiligen Mitgliedern einer Bewerbergemeinschaft jeweils gesondert vorzulegen. Ausländische Bewerber haben gleichwertige Nachweise der für sie zuständigen Behörde /Institution ihres Heimatlandes beizubringen.
- Zusätzlich sind diese ins Deutsche zu übersetzen. Der Auftraggeber behält sich vor, vor Durchführung von Verhandlungen bzw. vor Beauftragung von ausländischen Bewerbern eine Beglaubigung der Übersetzung zu verlangen.

III.2.4. Información sobre contratos reservados

III.3. Condiciones específicas de los contratos de servicios

III.3.1. Información sobre una profesión concreta

La prestación del servicio se reserva a una profesión concreta: no

III.3.2. Información sobre el personal encargado de la ejecución del contrato

Obligación de indicar los nombres y cualificaciones profesionales del personal asignado a la ejecución del contrato: no

Apartado IV: Procedimiento

IV.1. Tipo de procedimiento

IV.1.1. Tipo de procedimiento

Negociado

IV.2. Criterios de adjudicación

IV.2.1. Criterios de adjudicación

La oferta económicamente más ventajosa teniendo en cuenta los criterios que figuren en el pliego de condiciones o en la invitación a licitar o a negociar

IV.2.2. Información sobre la subasta electrónica

Se realizará una subasta electrónica: no

IV.3. Información administrativa

IV.3.1. Número de referencia que la entidad adjudicadora asigna al expediente

072-15-EK9

IV.3.2. Publicación anterior referente al presente procedimiento

no

IV.3.3. Condiciones para la obtención del pliego de condiciones y documentación complementaria

(excepto para un sistema dinámico de adquisición)

Documentos sujetos a pago: no

IV.3.4. Plazo para la recepción de ofertas o solicitudes de participación

14.9.2015 - 10:00

ausschließlich per E-Mail oder schriftlich an die in Abschnitt I.1) genannte Kontaktstelle des AG zu richten.

VI.4. Procedimientos de recurso

VI.4.1. Órgano competente para los procedimientos de recurso

Nombre oficial: Vergabekammer Baden-Württemberg beim Regierungspräsidium Karlsruhe

Dirección postal: Karl-Friedrich-Straße 17

Localidad: Karlsruhe

Código postal: 76133

País: Alemania

Órgano competente para los procedimientos de mediación

Nombre oficial: Vergabekammer Baden-Württemberg beim Regierungspräsidium Karlsruhe

Dirección postal: Karl-Friedrich-Straße 17

Localidad: Karlsruhe

Código postal: 76133

País: Alemania

VI.4.2. Procedimiento de recurso

VI.4.3. Servicio del cual se puede obtener información sobre el procedimiento de recurso

Nombre oficial: Vergabekammer Baden-Württemberg beim Regierungspräsidium Karlsruhe

Dirección postal: Karl-Friedrich-Straße 17

Localidad: Karlsruhe

Código postal: 76133

País: Alemania

VI.5. Fecha de envío del presente anuncio

11.8.2015